



CITTA' DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE VI

CONS. CIRC.LE N. 106/2011

MECC. N. 201105508/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI
IL GIORNO 20 OTTOBRE 2011**

nella sala delle adunanze consiliari del Centro Civico di Via S. Benigno, 22, con convocazione d'urgenza, avvenuta nelle prescritte forme, si è riunito il Consiglio della Circoscrizione Amministrativa 6, del quale sono membri i Signori:

AGLIANO	FRUSCIONE	SATURNINO
BARBIERI	GARCEA	SCAGLIOTTI
BORIO	GENCO	SCAVELLO
CATIZONE	IATI'	SCIRETTI
COSTA	LEDDA	TKALEZ
D'ALARIO	MO	TODARELLO
DE GASPERI	MOIOLI	ZITO
DEL VENTO	RASO	

La Presidente Nadia CONTICELLI e il Consigliere Anziano Numinato LICARI

Risultano assenti i Consiglieri: COSTA – CATIZONE - FRUSCIONE

In totale n. 22 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo CAPOLONGO per discutere in

SEDUTA PUBBLICA

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

ART. 42 COMMA 2. PROGETTO “UN TEATRO PER IL TERRITORIO”. CONCESSIONE GRATUITA DEL LOCALE MUNICIPALE “AUDITORIUM” SITO NEL COMPLESSO “CASCINA MARCHESA”.

CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-
VILLARETTO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA2. PROGETTO "UN TEATRO PER IL TERRITORIO".
CONCESSIONE GRATUITA DEL LOCALE MUNICIPALE "AUDITORIUM" SITO NEL
COMPLESSO "CASCINA MARCHESA"

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva, riferisce:

La valorizzazione dell'associazionismo e l'incentivazione di attività culturali ed aggregative sul territorio rientra fra le finalità prioritarie della Circoscrizione.

Per il conseguimento di tali obiettivi vengono favorite e sostenute in vario modo le realtà operanti in questi ambiti anche mediante la concessione di locali circoscrizionali. Fra questi è compreso il locale "Auditorium" sito nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141, che per la zona in cui è collocato assume il ruolo di "polo aggregativo" di particolare importanza. Per la valorizzazione dell'offerta culturale del complesso si sono convogliate nel corso degli anni molteplici attività, che pur se di carattere eterogeneo ed estemporaneo, per i contenuti culturali proposti e per i ruoli divulgativi ed aggregativi dimostrati, hanno svolto funzioni ritenute e dimostrate di particolare rilievo per la Circoscrizione.

In questa strategia di riposizionamento assume particolare rilievo il progetto attuato per la stagione 2010 /2011 che ha sostanzialmente realizzato una ulteriore valorizzazione del complesso avviando un progetto curato dall'Associazione Culturale A.G.S.T. Grilli consistente nell'attuazione di una stagione di spettacoli teatrali nel locale "Auditorium", concesso gratuitamente dalla Circoscrizione, destinati a cittadini residenti nella Circoscrizione 6.

Per la stagione 2011/2012, l'Associazione menzionata, per questo progetto contraddistinta come Compagnia **Alfa Folies**, unitamente all'**Associazione Sguardi** -Coordinamento Teatrocomunità in collaborazione con Associazione Choròs e Scarlattine Teatro ed alla **Compagnia di Danza L'Araba Fenice**, unendo in azione sinergica le loro competenze, professionalità energie e progettualità, hanno presentato un progetto che prevede l'apporto delle singole esperienze così sintetizzabili:

- **Associazione Sguardi** -Coordinamento Teatrocomunità in collaborazione con Associazione Choròs e Scarlattine Teatro, si prefigge di favorire processi di integrazione ai vari livelli: personale di gruppo e di comunità. Mediante un lavoro artistico, arteterapeutico e di comunità, l'associazione lavora per far emergere gli sguardi che gli abitanti hanno del proprio quartiere, rimandando immagini diverse che possono unirsi in un caleidoscopio che rivela la percezione che gli stessi hanno del luogo in cui abitano.

In particolare propone la progettazione e svolgimento di laboratori di teatro, musica, teatro terapia e la realizzazione di spettacoli di Teatro Forum.

Compagnia di Danza L'Araba Fenice

Si prefigge di realizzare un progetto maturato negli anni per portare avanti un discorso culturale legato alla danza classica e moderna. Avvalendosi dell'esperienza ultradecennale di Renato Cosenza nella produzione di spettacoli, gestione di teatri, attività culturali in collaborazione con personaggi di spicco come Loredana Furno unita all'attività di produttore di Luca Baraldi, la Compagnia ha avviato l'attività culturale che nei suoi tre anni di lavoro è cresciuta rapidamente. La produzione principale è legata alla danza classica e contemporanea, con vasti e ampi interessi.

Compagnia Alfa Folies

Intende continuare nel percorso di riproposizione di un genere teatrale che negli anni '70 era praticamente sparito, anche per le edizioni di alcune compagnie che lo presentavano facendolo assomigliare più ad un avanspettacolo. Forti del consenso ottenuto dal pubblico fin dal suo inizio la compagnia lavora su un maggior numero di titoli e, avendo esaurito in alcune stagioni i titoli più frequentati, si avvicina anche ad altri autori che, come Strauss e Offenbach, poche volte hanno visto le loro operette rappresentate in Italia. La Compagnia intende continuare nel suo lavoro di ricerca di nuovi titoli (nuovi perché sconosciuti al grande pubblico) forti della consapevolezza che il pubblico, abituato a queste "novità sia in attesa dell'uscita del nuovo cartellone".

Per la realizzazione di questa azione innovativa il ruolo di capofila viene assunto dalla Compagnia di Danza l'Araba Fenice, il progetto presentato, denominato “**Un teatro per il territorio**”, prevede l'utilizzo dell'Auditorium, nella direzione della "ricostruzione" di un luogo in cui gli abitanti possano incontrarsi per usufruire di una proposta culturale di qualità, per sperimentare essi stessi la pratica creativa volta ad iniziare un processo di crescita individuale e collettivo.

A questo fine viene proposta la **realizzazione delle seguenti attività:**

1. Creazione di un cartellone di eventi per la stagione 2011-2012 che, utilizzando l'esperienza delle organizzazioni proponenti, avrà tre sezioni ognuna delle quali avrà un direttore artistico competente. Le proposte saranno tra esse coordinate per dare omogeneità al cartellone. In linea di massima intendono proporre due spettacoli settimanali che saranno gratuiti o con un costo di € 5. Le tre sezioni saranno le seguenti:
 - Danza Classica e Moderna (Compagnia di Danza l'Araba Fenice)
 - Teatro Classico e Operette (Compagnia Alfafolies)
 - Teatrocomunità e Musica (Associazione Sguardi -Coordinamento Teatrocomunità)

2. Attivazione di laboratori creativi rivolti agli abitanti del quartiere.

Le associazioni, sempre in base alle proprie competenze, proporranno laboratori di danza, operetta, teatro per far sì che gli abitanti inizino a conoscere lo spazio come luogo territoriale e avviino quei percorsi creativi in grado di attivare processi trasformativi e crescita personale e di comunità.

3. Percorsi formativi professionali.

L'associazione Sguardi e la Compagnia di Danza Araba Fenice, intendono avviare percorsi di formazione professionale rivolti al territorio e alla Città. L'associazione Sguardi, in collaborazione con il Coordinamento di Teatrocomunità, avvierà un percorso formativo in "Operatore di Teatrocomunità". Questa modalità teatrale è da poco stata sistematizzata, pertanto il Coordinamento sente la necessità di formare operatori in grado di lavorare con questa tecnica. La Compagnia di Danza ha già attivato percorsi formativi professionali che intende sviluppare in un progetto stabile di formazione all'arte della Danza fondata su tecniche rigorose di Danza Classica, Moderna e Contemporanea.

4. Seminari, presentazioni, mostre.

L'associazione Sguardi con il Coordinamento intende proporre seminari con importanti esponenti internazionali di teatro come Duccio Bellugi Vannuccini, del Théâtre du Soleil di Parigi, ed esperti di lavoro di comunità come Gino Mazzoli.

La Compagnia di Danza "Araba Fenice, intende proporre presentazioni di libri in collaborazione con le librerie presenti nel quartiere come già fatto per l'evento "Event' Arte" del 19 marzo 2011 e mostre di pittura in collaborazione con gallerie d'arte.

All'avvio delle attività sarà dato rilievo con una inaugurazione che si articolerà in tre giornate e sarà organizzata dalle tre compagnie, ognuna delle quali proporrà uno spettacolo che avrà come tema l'Unità d'Italia, in esplicito omaggio ai 150 anni.

Le associazioni allestiranno lo spazio utilizzando il materiale in proprio possesso (luci, fonica, scenografie, costumi).

Nel progetto presentato assume inoltre rilievo il fatto che saranno a carico delle associazioni: la formazione di una persona avente i compiti attribuiti dalle leggi sulla sicurezza, i costi e le pratiche relative alla SIAE, gli allestimenti degli spettacoli, l'assicurazione per i corsisti, la pulizia, la cura della distribuzione ed utilizzo degli spazi loro assegnati l'allestimento e disallestimento di uno spazio mobile da utilizzare come foyer.

Sono previsti spettacoli gratuiti (18) ed a pagamento (24), (con costi di € 3 per i bimbi sino ai dodici anni e di € 5 per gli adulti); laboratori (3 gratuiti e 3 a pagamento), nel caso in cui chiederà un contributo economico sarà di € 50 a laboratorio.

I proponenti evidenziano che i pagamenti richiesti sono finalizzati allo scopo di andare a concorrere alla copertura delle spese vive (materiale, assicurazione ecc.), assumono inoltre l'impegno a svolgere con la Circostrizione l'attività di definizione delle modalità per la promozione delle varie attività e la definizione della Certellonistica, che sarà comunque a loro carico.

Riscontrato il buon esito ed il successo dell'iniziativa di spettacoli teatrali attuata nella stagione 2010/2011 presso la Cascina "Marchesa", ravvisando nel progetto "**Un teatro per il territorio**" presentato dalle Associazioni:

Compagnia di Danza L'Araba Fenice, avente ruolo di capofila;

Sguardi -Coordinamento Teatrocomunità in collaborazione con Associazione Choròs e Scarlattine Teatro;

Compagnia Alfa Folies;

fini ampiamente condivisibili ed in sintonia con gli obiettivi di promozione culturale della Circoscrizione, considerato che la relazione previsionale facente parte del bilancio circoscrizionale riporta espressamente l'intento di realizzare spettacoli teatrali nel complesso "Marchesa", ritenendo i fini prefissi dalle Associazioni rientranti nelle competenze della Circoscrizione, con l'intento di proseguire nell'opera di riposizionamento, di valorizzazione culturale della "Cascina Marchesa" e di offerta di spettacoli di qualità al territorio, si ritiene di concedere il locale "Auditorium" e relative pertinenze necessarie (i due atri di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti) nei giorni ed orari indicati nell'allegato 1), parte costituente della presente deliberazione, nell'ambito del progetto "**Un teatro per il territorio**" sopradescritto alle citate associazioni.

Per quanto sopra descritto la concessione sarà a titolo gratuito, in quanto l'attività rientra nei casi di cui al punto B 2 dell'art. 5 fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del "Regolamento per la concessione di locali da parte delle circoscrizioni" n. 186, approvato con delibera del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni, a cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento n. 186, le Associazioni, così come si evince dallo Statuto, non attuano finalità lucrative; le stesse hanno prodotto la dichiarazione di cui alla Legge 30/07/2010 n. 122 .

La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2012, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell'associazione del relativo disciplinare di concessione.

L'assegnatario dovrà versare deposito cauzionale di Euro 500 e dovrà produrre, entro trenta giorni dalla conclusione del programma, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti delle attività stesse ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo dei locali, di cui con il presente provvedimento si approva la concessione a titolo gratuito.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

L'argomento è stato discusso nella riunione straordinaria della I Commissione congiunta con la V Commissione svoltasi il 3 ottobre 2011.

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive

modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 2, dispone in merito alle “competenze proprie” attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg.vo n.267 del 18 agosto 2000 ;

- dato atto che i pareri di cui al art. 49 del suddetto T.U sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1) Di approvare , per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito del locale denominato “ Auditorium” sito nel complesso “Cascina Marchesa” di corso Vercelli 141 alle Associazioni:

- **Compagnia di Danza L'Araba Fenice**, con sede legale in Torino, Piazza Statuto n.26, nella persona del Presidente Luca Baraldi C.F.97735570018;
- **Sguardi** - Coordinamento Teatrocomunità in collaborazione con Associazione Choròs e Scarlattine Teatro, con sede legale in Torino, corso Gamba n. 24/8, nella persona del Presidente Laura Corazza C.F.97688940010
- **A.G.S.T. Associazione Culturale Augusto Grilli Spettacoli Torino** con sede legale in Torino, via Casalborgone n. 16/i , nella persona del Legale Rappresentante Augusto Grilli C.F.09281230012 ;

nei giorni ed orari indicati nell'allegato 1), parte costituente della presente deliberazione; nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti.

La predetta concessione è rilasciata, ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, fatti salvi e nel rispetto dell'art. 5 punto B numero 2, punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

2) La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2012 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell'associazione suindicata, del relativo disciplinare di concessione ed al versamento del deposito cauzionale di Euro 500.

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06) , di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

4) Di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del risposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.

6) Di dichiarare, attesa l'urgenza, il seguente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, IV comma del citato Testo Unico.

Risulta fuori dall'aula il Consigliere SATURNINO.

Per quanto sopra esposto il Consiglio, con votazione palese per alzata di mano, accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI	21
VOTANTI	19
FAVOREVOLI	19
CONTRARI	/
ASTENUTI	2 (SCAGLIOTTI – SCIRETTI)

DELIBERA

1) Di approvare , per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito del locale denominato “ Auditorium” sito nel complesso “Cascina Marchesa” di corso Vercelli 141 alle Associazioni:

- **Compagnia di Danza L'Araba Fenice**, con sede legale in Torino, Piazza Statuto n.26, nella persona del Presidente Luca Baraldi C.F.97735570018;
- **Sguardi** - Coordinamento Teatrocomunità in collaborazione con Associazione Choròs e Scarlattine Teatro, con sede legale in Torino, corso Gamba n. 24/8, nella persona del Presidente Laura Corazza C.F.97688940010
- **A.G.S.T. Associazione Culturale Augusto Grilli Spettacoli Torino** con sede legale in Torino, via Casalborgone n. 16/i , nella persona del Legale Rappresentante Augusto Grilli C.F.09281230012 ;

nei giorni ed orari indicati nell'allegato 1), parte costituente della presente deliberazione; nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti.

La predetta concessione è rilasciata, ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, fatti salvi e nel rispetto dell'art. 5 punto B numero 2, punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della

Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

2) La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2012, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell'associazione suindicata, del relativo disciplinare di concessione ed al versamento del deposito cauzionale di Euro 500.

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06), di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

4) Di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 21 – VOTANTI 19 – FAVOREVOLI 19 – ASTENUTI 2) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.

ALL. 1

PROGRAMMAZIONE: ARABA – GRILLI – SGUARDI
ALLA CASCINA MARCHESA

ORARIO	LUNEDI'	MARTEDI'	MERCOLEDI'	GIOVEDI'	VENERDI'	SABATO	DOMENICA
09,00-14,00	CIRC. 6	ARABA	SGUARDI	GRILLI	SGUARDI	ARABA	GRILLI
14,00-19,00	GRILLI	ARABA	SGUARDI	CIRC. 6	SGUARDI	ARABA	ARABA/ CIRC.6
19,00-24	GRILLI	ARABA	ARABA	GRILLI	SGUARDI	CIRC. 6	GRILLI